

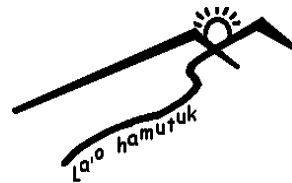
La'ó Hamutuk

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu

Rua dos Martires da Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 1040 Mobile: +670 7734 8703

Email: info@laohamutuk.org Website: www.laohamutuk.org



24 February 2015

To: Sua Exelénsia Dr. Rui Maria Araujo, Primeiru Ministru RDTL

Cc: Prezidente Taur Matan Ruak

Ministra Finansas Santana Cardoso

Ministru Planeamentu no Investimentu Estratéjiku Xanana Gusmão

Deputadu sira iha Parlamentu Nasionál

Media no públiku

Favor revee hikas projesaun husi reseita no despeza total bainhira ita-boot halo revizaun ba Orsamentu Jerál Estadu ba tinan 2015.

Ho respeito,

Hanesan ho sira seluk iha Timor-Leste, ami hein atu hare buat di'ak hosi Sestu Governu Konstitusional ne'ebé foin hetan tomada de pose iha semana kotuk. Primeiru Ministru foun sei hasoru obstákulu boot sira, no ami espera katak nia no ita hotu sei bele lori ita nia rai doben ida ne'e ba dalan ne'ebé sustentável, ekitavel no demokrátiku liu. Ami prontu no hakarak atu ajuda iha prosesu ida ne'e.

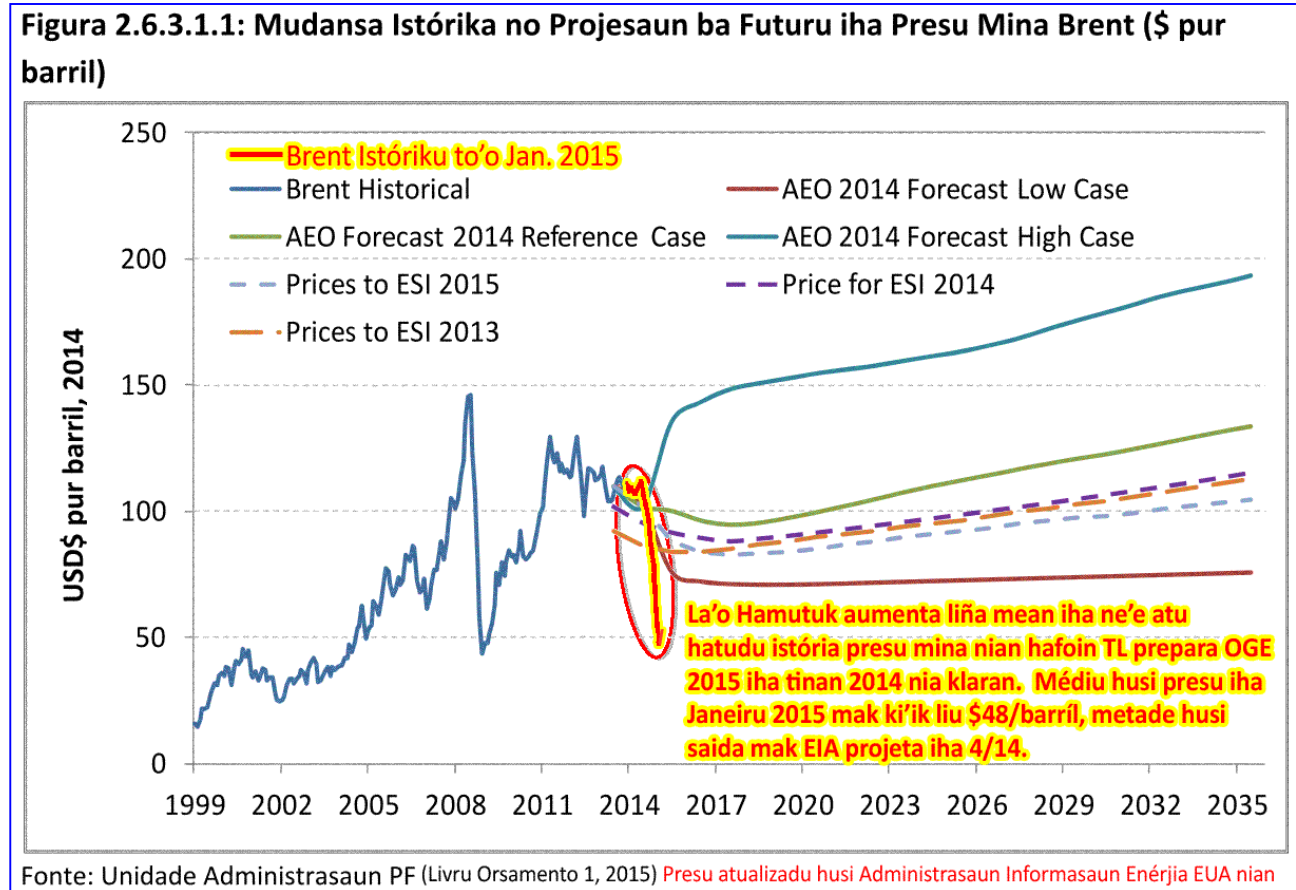
Konsekuénsia ida bainhira halo restruturasaun ba Governu mak prezisa atu halo revizaun ba Orsamentu Jerál Estadu 2015, ne'ebé foin promulgadu menus hosi fulan rua liu ba. Klaramente, Orsamentu Retifikativu sei muda osan hosi instituisaun sira ne'ebé la eziste ona no aumenta liña orsamentu ba instituisaun foun sira. Maski nune'e, ami espera katak Governu no Parlamentu sei hala'o ezaminasaun ida ne'ebé luan no halo mudansa ne'ebé fundamental liu. Hanesan iha karta ne'e sei esplika, ami hanoin katak revizaun ba Orsamentu Jerál Estadu 2015 tenke tuir ba Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) ida hosi Fundu Petrolíferu ho montante tokon \$450,¹ ho total despeza iha billaun \$1.135 ka menus hosi ida ne'e.

Presu no reseita petróleu tun momoos dezde ita prepara orsamentu 2015 ne'e.

Bainhira Orsamentu 2015 ne'e propoin ba Parlamentu iha Outubru liu ba, ita nia projesaun ba reseita petróleu iha tempu ne'ebá bazeia ba estimativa ne'ebé Administrasaun Informasaun

¹ Rendimentu Sustentável Estimadu nudár montante ne'ebé teorikamente bele foti hosi Fundu Petrolíferu kada tinan, rohan laek, troka ho reseita petrolíferu no retornu investimentu nian. Tuir Lei Fundu Petrolíferu nian, RSE ne'e mak 3% hosi total saldu daudauk iha Fundu no reseita ne'ebé ita hein hosi kampu mina-rai no gas ne'ebé nia planu dezenvolvimentu nian aprova ona, ne'ebé sura ho Valor Líkidu Prezente nian. Bayu-Undan no Kitan de'it iha 2015.

Energia (EIA) Estados Unidos nian ne'ebé publika iha Abril 2014.² Iha tempu ne'ebá, presu iha merkadu mundiál nian hosi mina matak Brent nian iha valor \$108. Hanesan ita hotu hatene, ita la ekspeta katak presu ne'e tun maka'as duni hahú iha Jullu; presu ba Brent durante Janeiru 2015 iha rata-rata \$48/barril. Nune'e la matenek atu kontinua orsamentu ida ne'ebé bazeia ba informasaun ne'ebé klaramente la loos ona.



Tuir Timor-Leste nia Livru 1 ba Orsamentu Jerál Estadu 2015 nian, projesaun Reseita Petrolíferu nian bazeia ba nivel/benchmark presu mina-rai nian iha \$108/barril ba 2014, ne'ebé tun ba iha \$90 iha 2015 no \$87 iha 2016. Iha tempu ne'ebá, projesaun ne'ebé tun hirak ne'e hare ba prudente hela, maibé akontesimentu hirak tuir mai ne'e hatudu projesaun hirak ne'e sai tiha optimistiku liu. Rata-rata presu Brent nian durante tinan tomak iha 2014 tun tiha ba \$99. Tuir projesaun EIA nian ne'ebé foin daudauk ne'e publika sai, presu Brent iha 2015 ekspekta atu iha rata-rata \$58, no sa'e ba iha \$75 iha 2016.³ Maski nune'e, EIA foka sai katak iha "inserteza ne'ebé as tebes iha projesaun presu nian." Lei Fundu Petrolíferu husu atu iha prudensia, no kalkulasaun RSE nian tenke uza presu ida ne'ebé ki'ik duke uza Kazu Referénsia EIA nian. Maski seidauk iha projesaun ofisiál ba tempu naruk nian, ami sujere katak estimasaun ho \$40/barril ka menus hosi ne'e ba 2015 no \$45/barril ba tinan hirak tuir mai sei razoavel.

² Annual Energy Outlook 2014, <http://www.eia.gov/forecasts/aeo/index.cfm>

³ Short-Term Energy Outlook publika iha 15 Feveiru 2015, <http://www.eia.gov/forecasts/steo/>

Tuir Analiza Sensibilidade Ministériu Finansas nian,⁴ karik presu Brent tun \$10/barríl, Timor-Leste nia Rendimentu Sustentável Estimadu nian sei tun tokon \$25. Bainhira uza ami-nia sujestaun atualizada kona-ba estimasaun presu sei hamenus tiha RSE maizumenu tokon \$125.

Maski presu mina-rai tun durante semester segundu 2014, Timor-Leste nia reseita petróleu durante 2014 hamutuk billaun \$1.618, aumenta uitoan kompara ho billaun \$1.705 ne'ebé prudentemente projeta bainhira hakerek livru orsamentu sira. Nune'e, ida ne'e sei aumenta RSE ho tokon \$3.

Iha parte seluk, RSE tenke hamenus ho tokon \$3 tanba Governu transfere tan tokon \$100 hosi Fundu Petrolíferu iha 2014 liu kalkulasaun RSE nian tuir espetasaun iha orsamentu 2015.⁵

Folin dollar Amerika ne'ebé sa'e no presu mina-rai ne'ebé monu-tun fó efeito adisionál.

Presu mina-rai global ne'ebé tun, akompañia ho valor dolar Amerika ne'ebé sa'e signifikante liga ho moeda sira iha nasaun sira ne'ebé Timor-Leste halo importaun ka halo investimentu, fó mós rezultadu seluk ne'ebé lori ita atu redús ita nia orsamentu estadu:

- Valor dollar sa'e signifika mós katak ita nia investimentu Fundu Petrolíferu iha moeda la'ós dollar Amerika lakon nia valor, tanba valor Fundu ne'e sura iha dollar Amerika. Relatóriu hosi Banku Central Timor-Leste nian fó sai katak saldu iha Fundu tun tokon \$426 iha 2014 tanba ita lakon iha mudansa iha moeda estranjeiru nian, hamenus 1/3 hosi retornu investimentu ne'ebé ita hetan iha Fundu iha tinan kotuk.⁶ Nia rezultadu mak, Fundu hetan retornu nominal 3.3% durante 2014. Maibé hafoin halo korresaun ba iha valor inflasaun iha Estados Unidus, retornu real mak 2.5% - menus liu kompara ho formula ne'ebé kalkulasaun RSE nian tuir. Montante hosi lakon iha mudansa moeda estranjeiru nian ne'e sei hamenus RSE ho tokon \$13.
- Karik presu mina-rai kontinua tun, montante ba mina-rai no gas iha Timor-Leste nia territóriu ne'ebé lukrativu atu esplora sei menus tan. Kompañia sira sei la fiar katak sira bele hetan lukru atu supa mina restu ne'ebé hela (ne'ebé sei habadak moris Bayu-Undan nian no hamenus nia produsaun total). Ida ne'e sei kria difikuldade ba Timor-Leste atu hetan kompañia seluk atu kontinua halo operasaun iha kampu ne'e hafoin ConocoPhillips hapara nia operasaun.⁷ Mezmu molok presu mina-rai ne'e tun, Orsamentu Estadu 2014 no 2015 projeta ona katak produsaun husi Bayu-Undan sei menus kompara ho projesaun husi orsamentu anterior nian, no auditor independente sira ne'ebé Timor-Leste rekruta konfirma duni ConocoPhillips nia estimasaun kona-ba rezerva rekuperavel iha Bayu-Undan ne'ebé menus.

⁴ Livru Orsamentu 1, Figura 2.6.3.2.3

⁵ Livru Orsamentu 1, pájina 65-66 (Tetum) esplika katak kalkulasaun RSE 2015 nia iha de'it (tokon \$632) mak sei foti hosi Fundu Petrolíferu durante 2014, maibé iha 2014 nia rohan, Governu transfere ona tokon \$732 ba Tezouru.

⁶ Númeru sira ne'e mai hosi Relatóriu Trimestral ba dala hat 2014 hosi BCTL kona-ba Fundu Petrolíferu, no ami nia komprendeun ba signifikasaun hirak ne'e hadi'ak ona durante diskusaun ho BCTL no ofisiais Ministériu Finansas nian.

⁷ Iha 2007, ConocoPhillips deside katak kampu Elang-Kakatua labele ona fó lukru no hapara tiha operasaun iha kampu ne'e. Hosi Outubru 2007 to'o Marsu 2008, Timor-Leste koko atu hetan kompañia seluk atu kontinua operasaun iha kampu ne'e, maibé laiha kompañia ida mak interese. Iha 2008, mina-matak Brent nian fa'an ho \$100 kada barríl, no presu sa'e 31% durante tempu Timor-Leste buka operador foun ida.

- Kompañia petróleu sira iha mundu tomak komesa redús sira nia investimentu atu esplora no dezenvolve kampu foun sira. Iha 18 Feveiru, Woodside fó sai katak sira suspende ona servisu ba Greater Sunrise. Dala ruma ida ne'e bele sai tátika ida atu halo presau ba Timor-Leste atu la dudu prosesu fronteira maritima no simu kompañia nia preferensia ba plataforma LNG namlele, maibé ida ne'e mós refleta saida mak kompañia barak halo agora, atu responde ba redusaun rendimentu ne'ebé la serteza iha futuru. Buat hirak ne'e sei hasusar liu tan ita atu hetan kampu foun ne'ebé iha valór komersiál no mós iha valor gas no mina-rai ne'ebé boot iha territóriu Timor-Leste, no sei adia liu tan promesa halo bei-beik ona atu loke konkursu ba Kontratu Fahe Produsaun foun sira.

Maski nune'e, valor dolar ne'ebé sa'e no presu mina-rai ne'ebé tun ne'e mós lori benefísiu balu mai Timor-Leste. Tanba ida ne'e, ita bele poupa maizumenus tokon \$110 bainhira sosa sasán no selu servisu sira iha tinan ida ne'e:

- Orsamentu Estadu 2015 aprovaду inklui tokon \$115 ba kombustivel veíku no jeradór nian. Dezde presu grosir ba gasoil ne'e tun besik metade dezde orsamentu ne'e foin prepara, presu ba kombustivel sei maizumenus tokon \$58 menus liu ho ida ne'ebé ita antisipa antes. Poupansa sira ne'e bele ko'a hosi orsamentu ho laiha efeitu ba atividade estadu nian.
- Besik 39% husi despeza Timor-Leste nian mak sosa sasán hosi nasaun sira ne'ebé la uza dollar Amerika; 14% seluk ba importasaun servisu nian. Ne'e fó total tokon \$497 iha sasán la'ós kombustivel no tokon \$22 iha servisu nian. Valor troka USD-Rupiah sa'e 10% durante fulan 12 ikus ne'e, no iha mudansa ne'ebé hanesan iha valor USD troka ho moeda husi nasaun sira seluk ne'ebé ita halo importasaun mai. Nune'e, ne'e sei kusta menus tokon \$52 atu sosa servisu no material sira kompara ho kustu iha tinan kotuk.

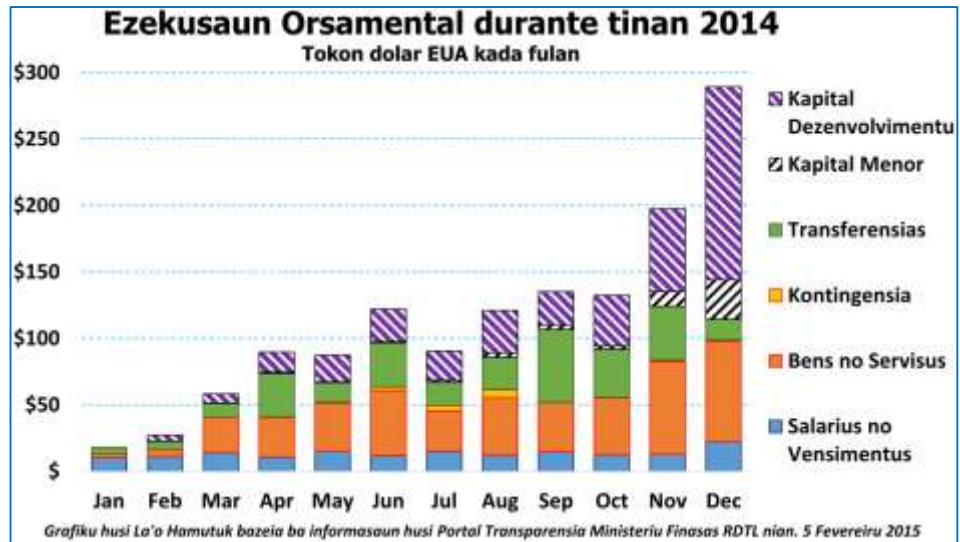


Governu ida ne'ebé ki'ik no di'ak liu, tenke baratu liu.

Sestu Governu Konstitusional hamenus tiha númeru membru Governu nian hosi 54 ba 38. Maski nune'e, ne'e la signifika katak Governu tomak ohin leron ne'e hamenus tiha 27% (ne'ebé bele hamenus tokon \$420 husi orsamentu), maibé ida ne'e sei poupa osan, tanba ministériu balu junta hamutuk tiha no diresaun balu elimina tiha ona.

Iha nia diskursu primeiru nudár Primeiru Ministru, Dr. Rui Maria Araujo hateten katak Governu foun sei bele sai "eficiente, efikás no responsavel." Nia promete katak "Ita labele kontinua fó dalan ba gastu naranaran, no ba uza osan públiku ho dalan la eficiente," no hateten oinsá importánte tebes atu iha qualidade servisu, dixiplina, sustentabilidade no integridade iha Sestu Governu Konstitusional.

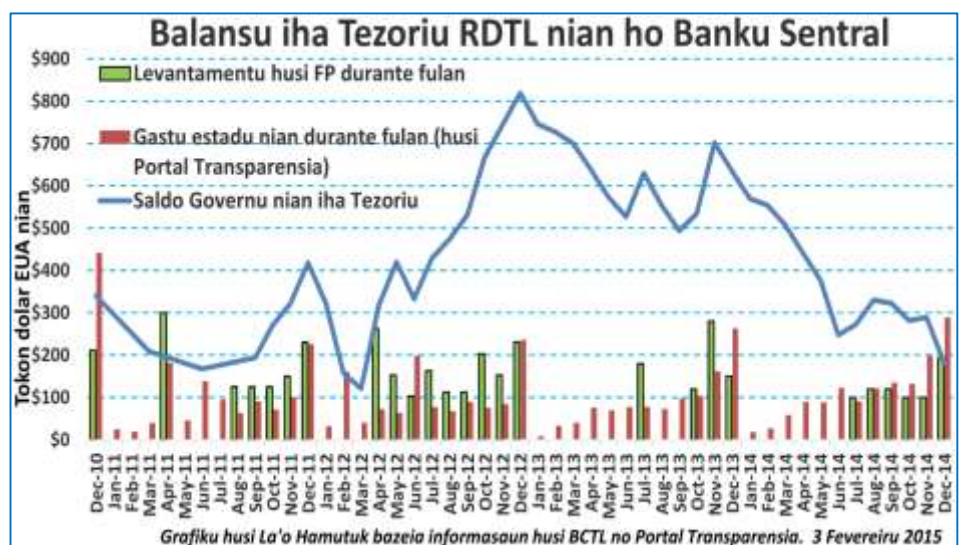
Hamenus soe osan no korrupsaun, halo burokrasia ida ne'ebé efikás no husu atu iha produtividade liu hosi funsionáriu públiku sira sei ajuda aparelu estadu nian hodi hetan valór liu tan ba osan, ne'ebé ne'e nudár razaun seluk atu hamenus orsamentu total. Karik dotasaun sira la hamenus tuir nivel ne'ebé prudente



no realistiku nian, no hakarak atu hetan de'it pontu di'ak hosi ezekusaun orsamentu nian, ne'e sei enkoraja Governu atu halo gastu hodi soe osan de'it, hanesan akontese iha pasadu.

Ami mós enkoraja Governu foun atu hare ho matan foun ba mega-projetu sira ne'ebé sei kusta tokon dollar balu iha 2015, maibé sei kustu billaun barak liu tan iha tinan hirak oin mai. Parlamentu Nasionál no públiku seidauk hatene osan hira mak Timor-Leste sei investe atu harii komponente Projetu Tasi Mane, Zona Ekonómiku Espesiál, Portu Tibar, aeroportu Dili no despeza boot públiku nian sira seluk. Ami sujere atu iha ezaminasaun ne'ebé kompletu ba projetu sira ne'e, inklui projetu sira ne'e nia kustu total, benefísiu no viabilidade ekonómiku nian. Timor-Leste labele ezekuta osan povu nian liu hosi kontratu sira, empréstimu, ka akordu PPP nian ne'ebé sei obriga Setimu, Oitavu, Nonu no Desimu Governu Konstitusional atu gasta osan ne'ebé ita laiha ona. La'ó Hamutuk sujere ona ida ne'e ba Parlamentu durante tinan barak liu ba, maibé dala ruma ho krisaun Ministériu foun ida ne'ebé sei responsabiliza ba Planeamentu no Investimentu Estratéjiku nian sei hetan autoridade no matenek atu hala'o estudu sira ne'e. Hanesan Primeiru Ministru foun hateten, "ita tenke investe iha dalan ne'ebé responsavel no sustentável."

Durante 2013 no 2014, Governu transfere osan hosi Fundu Petrolíferu menus hosi ida ne'ebé Lei Orsamentu limite. La'ó Hamutuk konkorda ida ne'e, tanba la nesesáriu duni (no ilegál) atu transfere tan osan hosi Fundu Petrolíferu liu fali ida ne'ebé ezije atu selu ba tinan ida nian despeza. Maibé buat ida ne'e bele akontese tanba



iha 2010-2012 Governu transfere hosi Fundu Petrolíferu osan barak liu duke sira presiza. Entaun, saldu iha Konta Tezouru sa'e ba tokon \$819 iha Dezembru 2012. Iha 2013 no 2014, estadu gasta

husu saldu ida ne'e to'o hela de'it tokon \$181 iha Dezembru 2014. Fleksibilidade ida ne'e agora dadaun laiha ona. Karik nivel ezekusaun nafatin aas iha 93% hanesan tinan kotuk, entaun kuaze estadu nia gastu hotu iha 2015 tenke mai hosi Fundu Petrolíferu. Timor-Leste transfere ona tokon \$70 hosi Fundu Petrolíferu iha Janeiru 2015 – ida ne'e primeira vés ba estadu atu hasai osan hosi Fundu Petrolíferu durante fulan rua primeiru iha tinan fiskál ida.

Konkluzau no rekomendasaun

Mudansa ba Rendimentu Sustentável Estimadu ne'ebé diskute iha leten bele halo rezumu hanesan tuir mai ne'e:

Tokon \$638 Estimasaun iha OJE 2015 daudauk ne'e

- tokon \$125 Diretamente mai hosi presu mina-rai ne'ebé tun iha futuru
- tokon \$ 3 Gasta liu RSE iha 2014 ho tokon \$100
- + tokon \$ 3 Reseita mina-rai iha 2014 liu tokon \$111 kompara ho projesaun prudente
- tokon \$ 13 Tokon \$426 lakon hosi mudansa moeda estranjeiru durante 2014 hosi investmentu Fundu Petrolíferu
- tokon \$ 50 Futuru produsaun ne'ebé menus tanba konsiderasaun komersiál nian

Tokon \$450 Ezamina RSE bazeia ba diskusaun iha leten.

Tanba ne'e, Orsamentu Retifikativu 2015 tenke bazeia ba kalkulasaun RSE ho tokon \$450. OJE 2015 orijinál ho billaun \$1.570 ne'e presiza osan billaun \$1.372 hosi Fundu Petrolíferu, ne'ebé tokon \$925 liu kalkulasaun RSE, liu fali nivel sustentável nian dala tolu no nudár transferénsia ida ne'ebé boot tebes iha istória Timor-Leste.

Orsamentu ida ne'ebé sustentável la transfere liu RSE hosi Fundu Petrolíferu, aumenta ho tokon \$170 hosi reseita doméstika no tokon \$65 hosi empréstimu ne'ebé ita simu ona.⁸ Nune'e, Timor-Leste bele iha total envelope fiskál hamutuk tokon \$685 – menus liu hosi metade orsamentu aprovalu ba 2015.

Maski nune'e, presu mina-rai ne'ebé tun no valór dollar Amerika ne'ebé sa'e mós fó dalan ba mudansa orsamentu ne'ebé sei la fó impaktu ba atividade estadu nian:

Tokon \$1,570 Total despeza iha OJE 2015 daudauk ne'e

- tokon \$ 52 Presu tun hosi sasán no servisu ne'ebé ita importa hosi nasaun sira ne'ebé la uza Dollar
- tokon \$ 58 Presu tun ba kombustivel jeradór no veíkulu nian

Tokon \$1,460 Mudansa orsamentu estadu nian ne'ebé la muda atividade estadu nian.

Ne'e bele kria impaktu negativu la halimar bainhira ko'a lalais orsamentu ba tokon \$685, nune'e ami fó sujestaun ida, ladún sustentável maibé ho dalan klaran, ne'ebé viavel liu. Iha 17 Juñu 2014, Konsellu Ministru aprova envelope fiskál ida ho billaun \$1.3 ba Orsamentu Jerál Estadu 2015. Bazeia ba diskusaun iha leten, ita bele sosa sasán no servisu hanesan ho gastu tokon \$110 menus kompara ho tinan kotuk. Tamba ita taka tiha ajénsia balun no hamenus soe osan bele hamenus despeza iha Orsamentu 2015 liu tokon \$55 tan, nune'e, bainhira halo rekalkulasaun ba envelope

⁸ La'ó Hamutuk kontinua fiar katak ida ne'e la sustentável no la matenek atu halo empréstimu ohin loron no selu fali bainhira Timor-Leste nia osan menus ona, ho populasaun ne'ebé boot no nesiedade boot ba servisu estadu nian. Maski nune'e, ba asuntu iha diskusaun ida ne'e, ami hare katak liu tokon %65 mak sei empresta iha 2015 ba projetu sira ne'ebé la'ó ona. Ami la konkorda atu governu asina tan akordu empréstimu foun ruma.

fiskál "Yellow Road" nian ba 2015 bele **billaun \$1.135** de'it. Maski nune'e, ida ne'e sei nafatin presiza transferénsia dala rua kompara ho nivel RSE tokon \$450 hosi Fundu Petrolíferu nian, no ami espera katak orsamentu estadu nian iha futuru sei bele sustentável liu.

Setór balu nafatin la hetan alokasaun iha orsamentu estadu daudauk ne'e no la natoon atu serve Timor-Leste nia joven sira, ema kiak no sira ne'ebé moris iha area rural. Tanba ne'e, ami husu katak dotasaun ba edukasaun, saúde, agrikultura no infrastrutura rural nian bele mantén, maski bainhira orsamentu tomak hetan redusaun. Alokasaun ba setór hirak ne'e menus demais ona, no ami espera katak atu hadi'ak efisiénsia no integridade sei bele fó valór liu ba osan ne'ebé aloka ona.

Atu taka, ami apresia tebes bainhira Dr. Rui Maria Araujo foka sai katak "Kriasaun Fundu Petrolíferu, iha I Governu, fó dalan ba jestaun responsavel no transparente ba rekursu sira, hodi benefisía jersaun sira ohin loron nian, no aban bainrua nian, tan Fundu ne'e, oras-ne'e, halibur ona dolar amerikanu liu BILIAUN sanulu resin neen, ne'ebé ita tenke proteje no investe ho forma sustentavel." Ami espera katak Governu no Parlamentu tomak rona liafuan murak no matenek ida ne'e, no nune'e, revizaun ba Orsamentu Estadu 2015 nian bele konsistente liu ho realidade ekonómiku no objetivu sustentável duke tuir orsamentu orijinal ida daudauk ne'e. Hanesan baibain, La'ó Hamutuk prontu atu ajuda.

Obrigado barak ba ita-boot nia atensaun.



Juvinal Dias, Adilson da Costa Junior, Charles Scheiner, Pelagio Doutel, Niall Almond
Ekipa Ekonómiku Rekursu Naturais, La'ó Hamutuk nian